

**WARNINGS AND CAUTIONS**

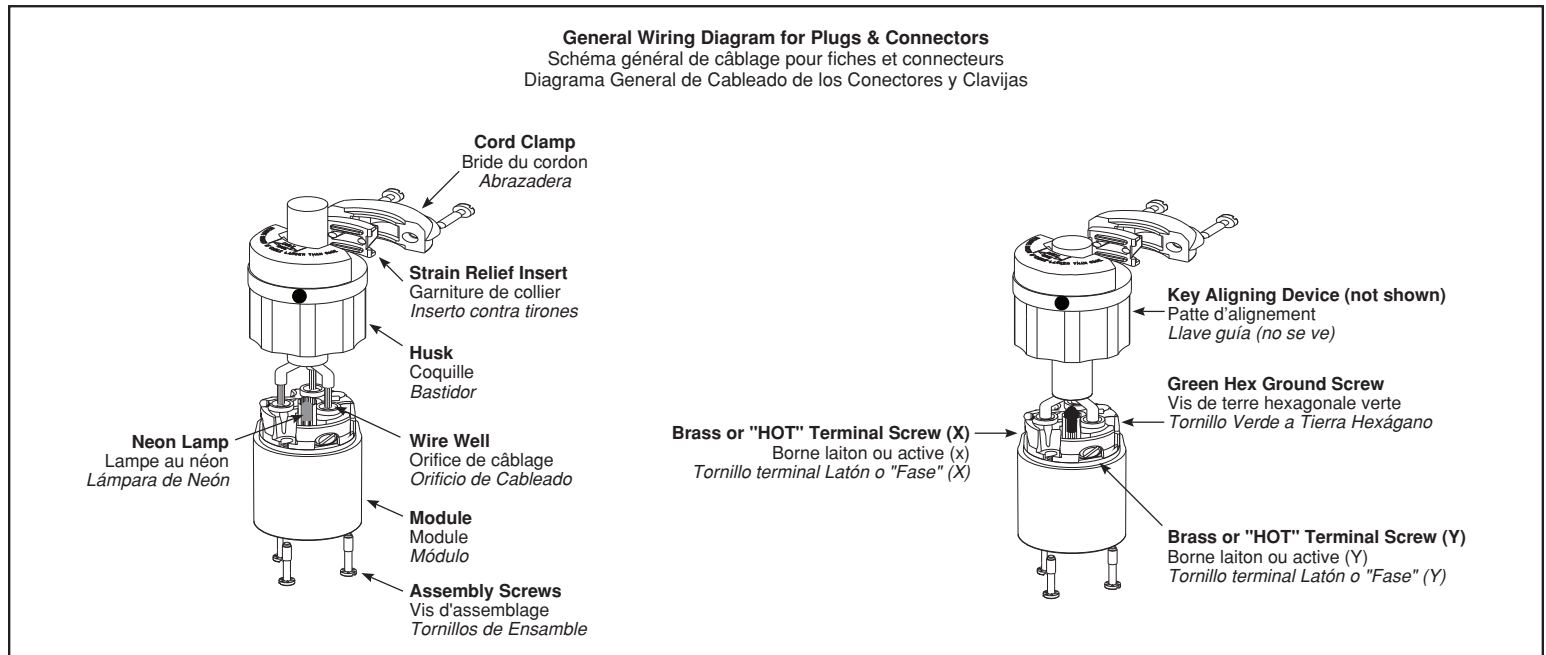
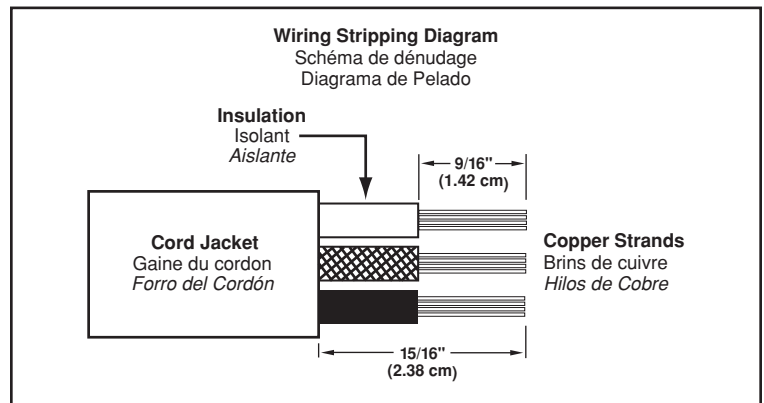
- **TO AVOID FIRE, SHOCK OR DEATH; UNPLUG CORD OR TURN OFF POWER** at circuit breaker or fuse and test that power is off before wiring!
- To be installed and/or used in accordance with appropriate electrical codes and regulations.
- If you are unsure about any part of these instructions, consult an electrician.
- Use this device with **copper or copper clad wire only**.

**INSTALLATION**

**ENGLISH**

1. Loosen assembly screws and separate device module from husk. If needed, back out cord clamp screws enough to allow cord to fit between the clamp and husk and remove clamp insert if necessary as per gage on device. Insert cord through husk (refer **Wiring Diagram**).
2. Strip cord jacket, if applicable, according to Wire Stripping diagram. Strip insulation to expose 9/16" (1.42 cm) bare copper at end of each conductor (per wire stripping diagram or strip gage on device).
3. **NOTE: TERMINAL SCREW POLARITY IS DESIGNATED BY SCREW COLOR (refer to Wiring Chart).** Fully back out terminal screws. Connect wires per **WIRING DIAGRAM** as follows: BLACK (Hot) wire to BRASS screw, WHITE (Neutral) wire to SILVER screw, and GREEN or GROUND wire to GREEN screw (refer to **Wiring Diagram and Wiring Chart**). Twist all strands of each conductor tightly together (**DO NOT TIN CONDUCTORS**). Insert conductors into appropriate wire well and tighten terminal screws firmly to 10-14 in-lbs.  
**CAUTION: COPPER CONDUCTORS MUST BE FULLY INSERTED INTO WIRE WELLS. CUT OFF ANY STRAY STRANDS. TERMINAL CLAMPS MUST TIGHTEN ONTO WIRE CONDUCTOR ONLY. BE SURE NOT TO INCLUDE INSULATION WHEN TIGHTENING TERMINAL CLAMPS.**  
Refer to NEC tables, Article 400 (or local equivalent) for proper wire type and size for your application and load.
4. Reattach device body to housing by aligning key (refer to **Wiring Diagram**). Tighten assembly screws. Firmly secure cord clamp onto husk by alternately tightening cord clamp screws to 12-14 in-lbs. The strain relief will accommodate cords from SVT #18-3 to ST #10-3 (0.25" to 0.70" outer diameter), with a maximum of SO #14-3 using strain relief insert.

WIRING CHART / TABLEU DE CÂBLAGE / CUADRO DE CABLADO		
<b>Rating</b> Valeurs nominales Capacidad	<b>125 &amp; 277 VAC</b> 125 et 277 V c.a. 125 y 277 VCA	<b>250 VAC</b> 250 V c.a. 250 VCA
<b>Ground</b> Terre Tierra	<b>Green</b> Vert Verde	<b>Green</b> Vert Verde
<b>Neutral</b> Neutre Neutro	<b>White</b> Blanc Blanco	----- ----- -----
<b>Hot</b> Actif Fase	<b>Brass</b> Laiton Latón	<b>Brass</b> Laiton Latón  <b>Brass</b> Laiton Latón



**FOR CANADA ONLY**

For warranty information and/or product returns, residents of Canada should contact Leviton in writing at **Leviton Manufacturing of Canada ULC to the attention of the Quality Assurance Department, 165 Hymus Blvd, Pointe-Claire (Quebec), Canada H9R 1E9** or by telephone at **1 800 405-5320**.

**LIMITED LIFETIME WARRANTY AND EXCLUSIONS**

Leviton warrants to the original consumer purchaser and not for the benefit of anyone else that this product at the time of its sale by Leviton is free of defects in materials and workmanship under normal and proper use during the lifetime of the product. Leviton's only obligation is to correct such defects by repair or replacement, at its option. For details visit [www.leviton.com](http://www.leviton.com) or call **1-800-824-3005**. This warranty excludes and there is disclaimed liability for labor for removal of this product or reinstallation. This warranty is void if this product is installed improperly or in an improper environment, overloaded, misused, opened, abused, or altered in any manner, or is not used under normal operating conditions or not in accordance with any labels or instructions. **There are no other or implied warranties of any kind, including merchantability and fitness for a particular purpose. Leviton is not liable for incidental, indirect, special, or consequential damages, including without limitation, damage to, or loss of use of, any equipment, lost sales or profits or delay or failure to perform this warranty obligation.** The remedies provided herein are the exclusive remedies under this warranty, whether based on contract, tort or otherwise.

# Fichas y conectores lumineux, verrouillables et à lames droites Black & White<sup>MD</sup>

Valeurs nominales : 15 et 20 A

## AVERTISSEMENTS ET MISES EN GARDE

- **POUR ÉVITER LES RISQUES D'INCENDIE, DE CHOC ÉLECTRIQUE OU D'ÉLECTROCUTION, DÉBRANCHER LE CORDON OU COUPER LE COURANT** au fusible ou au disjoncteur et s'assurer que le circuit soit bien coupé avant de procéder.
- Installer ou utiliser conformément aux codes de l'électricité en vigueur.
- À défaut de bien comprendre les présentes directives, en tout ou en partie, on doit faire appel à un électricien.
- N'utiliser ce dispositif qu'avec du **fil de cuivre ou plaqué cuivre**.

## DIRECTIVES

FRANÇAIS

1. Desserrer les vis d'assemblage et séparer le module de la coque. Au besoin, desserrer également les vis du collier de cordon pour permettre au cordon de s'insérer entre ce dernier et la coque; le cas échéant, retirer la garniture du collier, conformément au gabarit sur le dispositif. Insérer le cordon dans la coque (**se reporter au schéma de câblage**).
2. Le cas échéant, dégainer l'extrémité du cordon conformément au schéma de dénudage. Dénuder chaque fil de manière à exposer près de 15 mm (0,56 po) de cuivre (conformément au schéma de dénudage ou au gabarit sur le dispositif).
3. **REMARQUE : LA COULEUR DES BORNES À VIS EN INDIQUE LA POLARITÉ (se reporter au schéma de câblage)**. Desserrer complètement les bornes. Raccorder les fils conformément au SCHÉMA DE CÂBLAGE, en procédant comme suit : le fil NOIR (actif) à la borne LAITON, le fil BLANC (neutre) à la borne ARGENT et le fil VERT ou DÉNUDÉ (terre) à la borne VERTE (**se reporter au schéma et au tableau de câblage**). Entortiller fermement les brins de chaque conducteur (**NE PAS LES ÉTAMER**). Insérer les conducteurs dans les orifices appropriés, et serrer fermement les bornes en appliquant un couple de 10 à 14 po-lb.  
**MISE EN GARDE : LES EXTRÉMITÉS EN CUIVRE DÉNUDÉ DOIVENT ÊTRE COMPLÈTEMENT INSÉRÉES DANS LES ORIFICES, ET LES BORNES DOIVENT SE SERRER SUR ELLES SEULEMENT, PAS SUR L'ISOLANT. COUPER LES BRINS QUI DÉPASSENT.**  
**Se reporter aux tableaux de l'article 400 du National Electrical Code américain (ou à leurs équivalents locaux) pour savoir quels type et calibre de fil utiliser en fonction de l'application et des charges en présence.**
4. Assembler le module et la coque, en se servant de la patte d'alignement (**se reporter au schéma de câblage**). Serrer les vis d'assemblage. Assujettir solidement le collier de cordon sur la coque en vissant alternativement les vis à un couple de 12 à 14 po-lb. Le détendeur permet le raccordement de cordons allant de SVT 18/3 à ST 10/3 AWG (diamètre extérieur de 6,35 à 17,78 mm). Avec la garniture, il accepte les cordons de type SO d'un calibre maximal de 14/3 AWG.

## GARANTIE LIMITÉE À VIE ET EXCLUSIONS

Leviton garantit au premier acheteur-consommateur (ci-après désigné par le terme « Acheteur »), et uniquement au crédit du dit Acheteur, que ce produit ne présente ni défauts de fabrication ni défauts de matériaux au moment de sa vente par Leviton, et n'en présentera pas, tant qu'il sera utilisé de façon normale et adéquate, pendant toute la durée utile du produit. La seule obligation de Leviton sera de corriger les dits défauts en réparant ou en remplaçant le produit défectueux, à sa discrétion, si ce dernier est retourné port payé, accompagné d'une preuve de la date d'achat, à la **Manufacture Leviton du Canada S.R.L., au soin du service de l'Assurance Qualité, 165 boul. Hymus, Pointe-Claire (Québec), H9R 1E9 (ou à Leviton Manufacturing Co., Inc., Att: Quality Assurance Department, 201 North Service Road, Melville, New York 11747, aux É.-U.)**. Leviton décline toute responsabilité à l'égard des frais de main-d'œuvre pour le retrait ou la réinstallation d'un produit défectueux. La présente garantie sera nulle et non avenue si le produit a été incorrectement installé, surchargé, employé de façon abusive ou modifié de quelque manière que ce soit, ou s'il n'a pas été utilisé dans des conditions normales de fonctionnement, ou conformément aux directives ou étiquettes qui l'accompagnent. **Aucune autre garantie, explicite ou implicite, y compris celle de qualité marchande et de conformité au besoin, n'est donnée. Leviton décline toute responsabilité à l'égard de tout dommage accessoire, indirect, particulier ou consécutif incluant, sans toutefois s'y limiter, les dommages subis par tout équipement ou les pertes d'usage de ce dernier, les pertes de ventes et les manques à gagner ou les délais ou défauts d'exécution des obligations en vertu des présentes.** Seuls les recours stipulés aux présentes, qu'ils découlent de responsabilités contractuelles, délictuelles ou autres, sont offerts en vertu de cette garantie.

Ligne d'Assistance Technique : 1 800 405-5320 (Canada seulement) [www.leviton.com](http://www.leviton.com)

## Clavijas y Conectores Iluminados con Cuchilla Recta y Seguro Black & White<sup>®</sup>

Capacidad: 15A y 20A

## ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES

- **PARA EVITAR DESCARGA ELÉCTRICA, FUEGO, O MUERTE, DESCONECTE EL CORDÓN O INTERRUMPA EL PASO DE ENERGÍA** mediante el interruptor de circuito o fusible. ¡Asegúrese que el circuito no esté energizado antes de iniciar la instalación!
- Para instalarse y/o usarse de acuerdo con los códigos eléctricos y normas apropiadas.
- Si usted no está seguro acerca de alguna de las partes de estas instrucciones, consulte a un electricista.
- Use este producto **sólo con cable de cobre o revestido de cobre**.

## INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

ESPAÑOL

1. Afloje los tornillos de montaje y separe el módulo del bastidor. Si es necesario, afloje los tornillos de la abrazadera suficientemente para dejar que el cordón pase en medio del bastidor y la abrazadera.  
Quite el inserto de la abrazadera si es necesario, dependiendo del calibre de cable. Inserte el cordón a través del bastidor (**ver Diagrama de Cableado**).
2. Pele el forro externo del cordón de acuerdo al Diagrama de Pelado, si es necesario. Pele 1.42 cm (9/16") el aislante de la punta de cada conductor (**según el diagrama o la medida de pelado descrita en el producto**).
3. **NOTA: LA POLARIDAD DE LOS TORNILLOS TERMINALES ESTA DESIGNADA POR EL COLOR DE LOS TORNILLOS (ver Cuadro de Cableado)**. Afloje totalmente los tornillos terminales. Conecte los conductores de acuerdo al DIAGRAMA DE CABLEADO como sigue: el conductor NEGRO (FASE) al tornillo de LATÓN, el conductor BLANCO (NEUTRO) al tornillo PLATEADO, y el conductor VERDE o TIERRA al tornillo VERDE (**ver el Diagrama y Cuadro de Cableado**). Tuerza todos los hilos de cada conductor bien apretados (**NO ESTÁNE LOS CONDUCTORES**). Inserte los conductores en el orificio apropiado de cableado y apriete firmemente los tornillos terminales a 10-14 in-lbs.  
**PRECAUCIÓN: LOS CONDUCTORES DE COBRE DEBEN ESTAR TOTALMENTE METIDOS EN LOS ORIFICIOS DE CABLEADO. CORTE CUALQUIER HILO SUELTO. LAS ABRAZADERAS TERMINALES SÓLO DEBEN APRETAR AL CONDUCTOR. ASEGÚRESE QUE NO INCLUYA EL AISLANTE CUANDO APRIETE LAS ABRAZADERAS TERMINALES.**  
**Refiérase al Art. 400 en las tablas de NEC (o equivalente local) para usar el alambre del tipo y tamaño apropiado para su aplicación y carga.**
4. Vuelva a montar el cuerpo en el bastidor alineando la llave guía (**ver Diagrama de Cableado**). Apriete los tornillos de ensamble. Asegure firmemente la abrazadera del cordón en el bastidor apretando los tornillos alternadamente a una tensión de 12-14 in-lbs. El protector contra tirones acomodará los cordones desde SVT #18-3 a ST #10-3 (0.25 cm a 0.70 cm diámetro); con el inserto protector contra tirones máximo de SO 14/3 AWG.

## GARANTÍA LIMITADA DE VIDA Y EXCLUSIONES

Leviton garantiza al consumidor original de sus productos y no para beneficio de nadie más que este producto en el momento de su venta por Leviton, está libre de defectos en materiales o fabricación y bajo el uso normal y apropiado durante el tiempo de vida del producto. La única obligación de Leviton es corregir tales defectos ya sea con reparación o reemplazo, como opción. **Para detalles visite [www.leviton.com](http://www.leviton.com) o llame al 1-800-824-3005.** Esta garantía excluye y renuncia a toda responsabilidad de mano de obra por remover o reinstalar este producto. Esta garantía es inválida si este producto es instalado inapropiadamente o en un ambiente inadecuado, sobrecargado, mal usado, abierto, abusado o alterado en cualquier manera o no es usado bajo condiciones de operación normal o no conforme con las etiquetas o instrucciones. **No hay otras garantías implicadas de cualquier otro tipo, incluyendo comercialización y propiedad para un propósito en particular. Leviton no es responsable por daños incidentales, indirectos, especiales o consecuentes, incluyendo sin limitación, daños a, o pérdida de uso de, cualquier equipo, pérdida de ventas o ganancias o retraso o falla para llevar a cabo la obligación de esta garantía.** Los remedios provistos aquí son remedios exclusivos para esta garantía, ya sea basados en contrato, agravio o de otra manera.

Para Asistencia Técnica llame al: 1-800-824-3005 (Sólo en EE.UU.) [www.leviton.com](http://www.leviton.com)

## SÓLO PARA MÉXICO

**PÓLIZA DE GARANTÍA:** LEVITON S. de R.L. de C.V., LAGO TANA NO. 43 COL. HUICHAPAN, DEL. M. HIDALGO MÉXICO D. F., MÉXICO. CP 11290 Tel (55) 5082-1040. Garantiza este producto por el término de un año en todas sus partes y mano de obra contra cualquier defecto de fabricación y funcionamiento a partir de la fecha de entrega o instalación del producto bajo las siguientes **CONDICIONES:**

1. Para hacer efectiva esta garantía, no podrán exigirse mayores requisitos que la presentación de esta póliza junto con el producto en el lugar donde fue adquirido en cualquiera de los centros de servicio que se indican a continuación.
2. La empresa se compromete a reemplazar o cambiar el producto defectuoso sin ningún cargo para el consumidor, los gastos de transportación que se deriven de su cumplimiento serán cubiertos por: LEVITON, S. de R.L. de C.V.
3. El tiempo de reemplazo en ningún caso será mayor a 30 días contados a partir de la recepción del producto en cualquiera de los sitios en donde pueda hacerse efectiva la garantía.
4. Cuando se requiera hacer efectiva la garantía mediante el reemplazo del producto, esto se podrá llevar a cabo en: LEVITON, S. de R.L. de C.V.
5. Esta garantía no es válida en los siguientes casos: A) Cuando el producto ha sido utilizado en condiciones distintas a las normales. B) Cuando el producto no ha sido operado de acuerdo con el instructivo de uso en idioma español proporcionado. C) Cuando el producto ha sido alterado o reparado por personas no autorizadas por LEVITON, S. de R.L. de C.V.
6. El consumidor podrá solicitar que se haga efectiva la garantía ante la propia casa comercial donde adquirió el producto.
7. En caso de que la presente garantía se extraviara el consumidor puede recurrir a su proveedor para que se le expida otra póliza de garantía previa presentación de la nota de compra o factura respectiva.

## DATOS DEL USUARIO

NOMBRE: \_\_\_\_\_ DIRECCIÓN: \_\_\_\_\_  
COL: \_\_\_\_\_ C.P. \_\_\_\_\_  
CIUDAD: \_\_\_\_\_  
ESTADO: \_\_\_\_\_  
TELÉFONO: \_\_\_\_\_  
**DATOS DE LA TIENDA O VENDEDOR**  
RAZÓN SOCIAL: \_\_\_\_\_ PRODUCTO: \_\_\_\_\_  
MARCAS: \_\_\_\_\_ MODELO: \_\_\_\_\_  
NO DE SERIE: \_\_\_\_\_  
NO. DEL DISTRIBUIDOR: \_\_\_\_\_  
DIRECCIÓN: \_\_\_\_\_  
COL: \_\_\_\_\_ C.P. \_\_\_\_\_  
CIUDAD: \_\_\_\_\_  
ESTADO: \_\_\_\_\_  
TELÉFONO: \_\_\_\_\_  
FECHA DE VENTA: \_\_\_\_\_  
FECHA DE ENTREGA O INSTALACIÓN: \_\_\_\_\_